

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joilla käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra ki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kerjük, vegyék figyelembe a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående pilogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg vernligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dále prosím na dále uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stádiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijnen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Klebning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yarıstırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti

Nicht kleben
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Må ikke klebes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yarıstırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti

Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Valtuotoisestei
 Efter eget valg
 Ikke lim
 Не выбирать
 Do wyboru
 enalaktiká
 Seçmeli
 Voltielné
 tetszés szerinti
 način izbire

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbejdsforløb
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovných operaci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immessere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerne
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmlekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vodě a umístit
 a matricát vizben beáztnai és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati

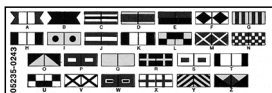


Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes da delene tårke
 Ouderdelen laten drogen
 Far asciugarsi i componentii
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Części pozostaw do wyschnięcia
 Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть

Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taşma Klejajaca
 κολλητική ταινία
 Yarıstırma bandı
 Lepící páska
 ragasztószalag
 Traka za leplilom

Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuvä yhteellisesti osista
 Illustration af sammensatte dele
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzysz na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup opakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folymatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Flaggen ausschneiden, in der Mitte falzen und am Faden zusammenkleben
 Cut out flags, fold in the middle and stick together at thread.
 Découper les pavillons, plier dans le milieu et coller au niveau du fil
 Vlaggen uitknippen, in het midden vouwen en op de draad aan elkaar lijmen
 Recortar las banderas, doblarlas por la mitad y pegarlas al hilo
 Cortar a bandeira, dobrá-la ao meio e colar ao fio
 Ritagliare le bandierine, piegarle nella metà e incollarle sul filo
 Klipp ut flaggor, vik på mitten och klistra samman runt tråden
 Leikkaa liput irti, taita keskeltä ja liimaa narun ympärille yhteen
 Flagene skæres ud, falses i midten og limes omkring tråden
 Skjær ut vimpelene, fals i midten og lim sammen på snora
 Вырезать флаги, согнуть в середине и приклеить к нити
 Wyciąć flagi, złożyć w środku i przykleić do nitki
 κόψτε τις σημαioles, απλώστε τις στη μέση και κολλήστε τις στην κλωστή
 Bayrağı kesin, ortadan bükün ve ipileğe yapıştırın
 Vlajky vystřihnout, ve středu přehnout a na vláknou slepit
 a zászlókat kivágni, középén összehajítani és a fonálra összeragasztani
 Zreżać zastawę, w środku zwinąć i nalepić za nit

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: ροσ έτε τις συνημνές υποδείξεις ασ άλειας και υλάξε τις ται ύστε να τις χ τε πάντα σε ύιάθ ση ασ.

TR: Ekteki güvenliک talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfiiložen' bezpečnostní text a mýjele jej pfiipraven' na dosah.

H: A mellékelt biztöns-gi szövegét vegye figyelembe és tartsa fellopöz-sra készen!

SLO: Priloflena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Αποτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potrebne barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, matt
antraciet, matt
antracita, mate
antracile, fosco
antracile, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, matt
antrassit, matt
антрацит, матовый
антрацит, матовый
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tannso siva, mat

B eisen, metallisch 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
ferro, metallico
järntjåg, metallic
teräksenväriäinen, metallikilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδερω, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metall
železna, metallic

80% C 20%
gelb, matt 15 + karminrot, matt 36
yellow, matt
jaune, matt
geel, matt
amarillo, mate
amarolo, fosco
ferro, carminio, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, matt
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowyy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sarga, matt
rumena, mat

D messing, metallisch 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
latón, metalizado
latão, metallico
ottonne, metallico
mässing, metallic
messinki, metallikilto
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металл
mosiád, metaliczny
орезиáккo, μεταλλικό
pirint, metallic
mosazná, metaliza
sárgaré, metall
mesing, metall

E ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakarood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelo tijlo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tilienpunainen, himmeä
teglrod, mat
teglrod, matt
красно-красный, матовый
mosiád, metaliczny
орезиáккo, μεταλλικό
pirint, metallic
mosazná, metaliza
sárgaré, metall
opeka rdeca, mat

F grau, matt 57
grey, matt
gris, matt
grjs, matt
gris, mate
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harma, himmeä
grá, matt
grá, matt
серый, матовый
szary, matowyy
γκρι, ματ
grí, mat
sedá, matná
szürke, matt
siva, mat

G patina-grün, seidenmatt 365
patina green, silky-matt
vert patine, satiné
patinagron, zijematt
verde patina, mate seda
verde pálina, fosco sedoso
verde patina, opaco seta
patinagrün, sidenmatt
patinavihreä, silkinhimeä
patinagron, silkenmatt
patinagron, silkenmatt
зеленый патина, шелк-матовый
zielony-patyna, jedwabisto-matowy
πράσινο ελγ, σατινέ, ματ
limon küfi, ipek mat
patinová zelená, hedvábná matná
patinaoxid, selyemmatt
staro zelena, svilá mat

H holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné
houtbruin, zijematt
marón madera, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marone legno, opaco seta
träbrun, sidenmatt
puunruskea, silkinhimeä
träbrun, silkenmatt
träbrun, silkenmatt
дресно-коричнев, шелк-матовый
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
καφέ ξύλο, μεταξοτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědá barvy dřeva, hedvábné mat.
fabarna, selyemmatt
drevo plava, svilá mat

I weiß, matt 5
white, matt
vit, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
белый, матовый
biały, matowyy
Azukó, mat
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei** eingehende **Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw bezorg dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittanje. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkler.

